



journée d'études

Textes historiques et traduction : circulation des formes, des formats et des langues

28 mai 2024

**Institute for Ideas and Imagination,
Reid Hall, 4 rue de Chevreuse, 75006 Paris**

Pour s'inscrire à la journée <https://forms.gle/epcXyG8k4pe9onYKA>

programme

Mardi 28 mai
Intitute for Ideas and Imagination,
Reid Hall, 4, rue de Chevreuse, 75006 Paris

10h30, accueil

10h45-11h30, Wim Verbaal (Universiteit Gent / Université de Gand)

« Traduire des univers : essai de comprendre la traduction médiévale »

11h30-12h15, Marilynn Desmond (Binghamton University)

« Latinitas and Diplomacy in Guido delle Colonne's translatio of the *Roman de Troie* »

12h15-13h00, Hannah Weaver (Columbia University)

« Ré-traductions latines de la *Navigatio Sancti Brendani* et la possibilité d'un Latin vernaculaire »

13h-14h15 Pause déjeuner

14h15-15h Jeroen Deploige (Universiteit Gent / Université de Gand)

« La Vie de Colette de Corbie devant le notaire. L'histoire remarquable d'une traduction moyen néerlandaise »

15h-15h45, Fabio Zinelli (EPHE - Paris)

« Le *livre du Tresor* comme livre d'histoire à la croisée des frontières »

15h45 - 16h00 Pause

16h00-16h45, Anne Rochebouet (UVSQ - Paris Saclay, IUF)

« Du français au latin : de la farcissure à la retraduction, quelques réflexions à partir de deux histoires universelles en français »,

16h45-17h30, Hélène Tétré (Université de Rouen-Normandie)

« L'Histoire universelle, la matière antique et l'histoire des peuples en Islande au Moyen Âge »

La journée d'études est organisée par :

Hannah Weaver (Columbia University)

Anne Rochebouet (UVSQ - Paris Saclay, Institut Universitaire de France).

Pour s'inscrire à la journée <https://forms.gle/epcXyG8k4pe9onYKA>